

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
Бердянський державний педагогічний університет  
Інститут філології та соціальних комунікацій БДПУ  
Науково-дослідний інститут  
слов'язознавства та компаративістики БДПУ

**«НАД БЕРЕГАМИ ВІЧНОЇ РІКИ»:  
ТЕМПОРАЛЬНИЙ ВИМІР ЛІТЕРАТУРИ**

Матеріали Міжнародної наукової конференції  
(24–25 вересня 2015 р.)

Збірник

Бердянськ  
2015

УДК 82:303.733

ББК 83.3

Н-17

**Редакційна колегія:**

**Журавльова С.С.** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри української літератури та компаративістики Бердянського державного педагогічного університету (редактор-упорядник);

**Новик О.П.** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри української літератури та компаративістики Бердянського державного педагогічного університету;

**Співак І.Е.** – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри зарубіжної літератури та теорії літератури Бердянського державного педагогічного університету.

**Філоненко С.О.** – доктор філологічних наук, професор кафедри зарубіжної літератури та теорії літератури Бердянського державного педагогічного університету.

*Рекомендовано до друку вченою радою Інституту філології та соціальних комунікацій  
Бердянського державного педагогічного університету  
(протокол № 1 від 31 серпня 2015 року)*

**Н-17 «Над берегами вічної ріки»: темпоральний вимір літератури : матеріали Міжнародної наукової конференції (24–25 вересня 2015 р.) : зб. / [ред.-упор. С.С. Журавльова]. – Бердянськ : Видавець Ткачук О.В., 2015. – 178 с.**

Матеріали збірника присвячені науковому прочитанню проблеми часу в художній літературі та мистецтві. Літературознавчий дискурс дослідження темпоральності поєднаний з лінгвістичними аспектами вивчення часу. Призначений для викладачів, аспірантів, студентів й усіх, кого цікавлять проблеми темпоральності в літературі.

*За зміст матеріалів і правильність цитування відповідальність несе автор*

**УДК 82:303.733  
ББК 83.3**

© Бердянський державний педагогічний університет, 2015  
© Автори статей, 2015

## ЗМІСТ

<b>Акулова Н.Ю.</b> (Мелітополь). Комеморація радянського минулого в романі Ірен Роздобудько «Якби»: менталітет як ретранслятор історичної пам'яті.....	7
<b>Анісімова Н.П.</b> (Бердянськ). Парадокси хроносу у поезії Тараса Федюка.....	9
<b>Антощак М.В.</b> (Вінниця). Мотив часу в ліриці Михайла Жука: еволюція ліричного героя.....	11
<b>Атрошенко Г.І., Хижняк Т.М.</b> (Мелітополь). «Душі моєї ніжний цвіт...»: фольклорний код у поезії Ольги Фесенко.....	13
<b>Бабій А.О.</b> (Бердянськ). Темпоральні локуси роману Герберта Уеллса «Машина часу».....	15
<b>Бернадська Н.І.</b> (Київ). Художня модель часу в сучасному «молодіжному» романі....	17
<b>Белаш Г.О.</b> (Бердянськ). Хронотоп дороги як часопросторовий вимір історичної прози В. Будзиновського.....	19
<b>Бібік В.Б.</b> (Дрогобич). Перцептивний хронотоп у романі В. Підогильного «Невеличка драма».....	20
<b>Білик Г.М.</b> (Полтава). Хронотопічний образ Революції Гідності в українському письменстві 2013–2015 рр. ....	22
<b>Боговін О.В.</b> (Бердянськ). Авторський час у темпоральному континуумі драми Лесі Українки «Камінний господар».....	24
<b>Бондаренко А.І.</b> (Київ). Концептуалізація часу в українській поетичній мові ХХ ст. ....	25
<b>Бондарець Т.С.</b> (Маріуполь). Хронотоп провинции в романах Джордж Еліот и Джейн Остин.....	27
<b>Васюта С.Д.</b> (Рівне). Минуле, теперішнє, майбутнє як ціннісні часові локуси в історичній повісті В. Рутківського «Сторожова застава»: ноосферний аспект.....	29
<b>Вельчева К.О.</b> (Дніпропетровськ). Форма видіння як проєкція середньовічної моделі часу в художній реценції Вільяма Ленгленда.....	31
<b>Висоцька С.С.</b> (Львів). Атемпоральна жанрова домінанта як конструктивний чинник поетики постмодерністського роману.....	33
<b>Воробей Н.М.</b> (Львів). Часова організація роману «Гойдалка Дихання» Герти Мюллер.....	35
<b>Гольтер І.М.</b> (Дніпродзержинськ). Філософське та літературне підґрунтя роману ДЖ.Д. Селінджера «Над прірвою у житті».....	37
<b>Горбач Н.В.</b> (Запоріжжя). Творча індивідуальність митців минулого в художній концепції Н. Бічуї.....	39
<b>Гребенюк Т.Б.</b> (Запоріжжя). Когнітивні аспекти репрезентації свідомості в художній оповіді.....	41
<b>Гурдуз К.О.</b> (Миколаїв). Часові координати сучасного українського антивоєнного роману.....	42
<b>Даниліна О.В.</b> (Старобільськ). Образ минулого і сучасності в спогадах шістдесятників.....	44
<b>Дацєр К.С.</b> (Маріуполь). Дві епохи в романі М. Бредбері «До Ермітажу».....	46
<b>Довіна М.С.</b> (Ніжин). Темпоральний вимір тоталітарного світу в українській радянській літературі.....	47
<b>Домбровський М.Б.</b> (Львів). Культурний золотий вік в образному світі Тібулла.....	49
<b>Дуркалевич В.В.</b> (Дрогобич). Особливості моделювання часу в оповіданні Івана Франка «Під оборогом».....	51
<b>Ємець О.В.</b> (Хмельницький). Концептуальна метафора часу у творах сучасних американських письменників.....	53

схема шляху шукача, який переживає моменти кризи і переродження (у цій схемі М. Бахтін зауважив міфологічні й містерійно-культульні основи), покладена в основу дебютного твору та п'єс «Загибель ескадри», «Правда» та «Еліта». Життя такого шукача розчленовується на певні епохи чи сходинок. Для персонажів названих творів О. Корнійчук вододілом між двома різними епохами у їхньому житті була зустріч із помічником. В основу цих п'єс покладена схема, яка має ланки: «герой перебуває в пошуках, за потрібним вирушає з дому, у дорозі зустрічає помічника (іноді проходить у нього попереднє випробування), переборює спокуси і, виконавши завдання, отримує новий статус».

До іншої групи творів із мотивом метаморфози відносимо п'єси, сюжетна схема яких подає образ героя, котрий не знає вагань у виборі свого життєвого шляху. Він вже має помічника чи однодумця й у фіналі або приходить до перемоги («Кам'яний острів», «Фіолетова шука»), або терпить фіаско («Богдан Хмельницький»).

Тип творів із сталим героєм презентує «Платон Кречет». У ній, як у п'єсах «На грані» й «Правда» звучить мотив пошуку. Герой твору, названого його іменем, у всіх непростих життєвих ситуаціях залишається незмінним. Платона Кречета автор назвав представником своєї епохи [1, 131].

У п'єсах «Штурм» і «Банкір» наявна контамінація двох типів: перевтілення і тотожності. Метаморфозу переживає один із персонажів «Банкіра». Його перевтілення – шлях від самовпевненого чиновника через войовничого бунтаря до особи, що смиренно визнає свою помилку. Крім цієї сюжетної лінії у творі розробляється й інша, пов'язана з постаттю колишнього шахтаря, будівельця, нинішнього банкіра. Цей персонаж, проходячи спокуси, зберігає свою тотожність. Про переродження, яке відбулося з одним із дійових осіб «Штурму» тільки повідомляється. Інший персонаж цього твору, перебуваючи у різних локасах: у селі (подано ретроспективно) і на шахті, виступає сталим.

#### Література

1. Корнійчук О. Збір. творів : у 5 т. / Олександр Корнійчук ; [редкол. : Н.Є. Крутікова (голова) та ін.]. – К. : Наукова думка, 1988. – Т. 5 : Оповідання. Нариси. Статті. Листи 1925–1972 / [упор. та прим. Л.І. Барабана ; ред. тому В.Г. Дончик]. – 600 с.

Шовкопляс Г.Є.,

кандидат філологічних наук,

Київський університет імені Бориса Грінченка

### **«Я ТІЛЬКИ РОЗПОВІМ ОТУ ІДІОТСЬКУ ІСТОРІЮ, ЩО СТАЛАСЯ ЗІ МНОЮ НА РІЗДВО»: ЧАС РІЗДВА ТА ПРОСТІР НЬЮ-ЙОРКА У КОМПОЗИЦІЙНІЙ СТРУКТУРІ РОМАНУ ДЖ.Д. СЕЛІНДЖЕРА «ЛОВЕЦЬ У ЖИТІ»**

Нікому з читачів не спадало на думку шукати в романі Селінджера «Ловець у житті», цьому визнаному бестселері тейнджерів, різдвяну історію, хоч головний герой вже у перших рядках своєї сповіді вказує на час, коли відбувалися минулорічні події: «Я тільки розповім оту ідіотську історію, що сталася зі мною на Різдво – ще до того, як я мало не врзав дуба і мене притарабанили сюди, щоб я трохи оклигав» [4, 3]. Існують різні визначення селінджерівського роману: найпоширенішими є такі – «роман виховання» [1, 17], «роман суто американської літературної традиції» [2, 217] або «роман, що продовжує традиції діалогії Марка Твена про підлітків» [2, 209]. Різдвяним романом чи різдвяною історією «Ловця у житті» ще не називали.

Між тим у першому реченні книги Селінджера йшлося про Діккенса. Точніше у першому реченні роману згадувалася «ота мура в душі Девіда Колперфілда» [4, 3]. На початку книги ім'я Діккенса не названо, Селінджер виголосить ім'я Чарльза Діккенса пізніше разом з іншим романом Діккенса про важке дитинство – «Олівером Твістом». Поеднання часу минулорічного Різдва зі згадуванням про Діккенса створює у книзі Селінджера особливу атмосферу, атмосферу чекання на «різдвяну історію».

Холден Колфілд згадує роман Діккенса «Девід Колперфілд», який містить спогади головного героя про те, як англійські вчителі в англійській вікторіанській школі калчать чисті дитячі душі. Цей роман розкриває одну з улюблених тем Діккенса-письменника – тему важкого

дитинства і зупиняється на проблемі, яка турбує Дікенса-громадського діяча, – проблеми виховання дітей в англійських школах. Відомо, що Діккенс схвально ставився до американської системи освіти, вважав її більш прогресивною і гуманною, ніж та, що була у вікторіанській Британії. «В "Американських нотатках" Діккенс писав, що дітей в американських школах не наказують, а тим паче не пугають – сумнозвісна практика санкціонована англійськими вчителями, а навпаки підбадьорюють та заохочують, що немало сприяє їхнім успіхам» [3, 61].

Між тим все, що розповість далі головний герой роману Селінджера, заперечує високу оцінку, що дав Діккенс американській системі освіти. Холденіві незатишно, дискомфортно в американській школі, де все пронизує блюзнірство і нещирість. Це прихована суперечка із Діккенсом: «Холден починає сповідь зі згадки про школу. Директор запобігає перед багатими батьками, весь побут розрахований на окомилування, в дортуарах панує фізично сильний. Нахабні, самовпевнені, брутальні становлять групу лідерів; диктують суспільну мораль, визначають загальну думку. І горе тому, хто не тільки не схожий на цей популярний ідеал, а ще має сміливість, впертість чи необережність, протистояти йому – адже слогад про хлопчика – однокласника, якого в одній із шкіл довели до самогубства, – найглибший і найвражаючий» [2, 219]. Але хіба це не схоже на діккенсівські історії або принаймні історії у дусі Дікенса?

Художній топос «Ловця у житті» – це топос дороги (мандри Холдена Колфілда у потязі) та простір передріздвяного Нью-Йорку. Головний герой добре орієнтується у місті Великого Яблука, бо зростає у Нью-Йорку. Сакральне місце – ставок, невеличке озерце з качками на півдні Центрального парку. Сцена, коли п'янений Холден Колфілд вночі шукає це озерце, – переламна, кризова. Далі почнеться повертання додому – прокрадання темною нічною квартирою, зустріч з сестричкою Фібі, слогادي про братів, прозвучить голос матері.

Простір Нью-Йорка сповнений різдвяних прикмет – телефонування до Саллі «Я приїду на Святвечір, добре? Приберу вже твою чортову ялинку» [4, 228]. Свої гроші на різдвяні подарунки позичає Холдену сестричка Фібі – «Вісім доларів і вісімдесят п'ять центів. Ні, шістдесят п'ять центів. Двадцять я витратила» [4, 269]. Змерзлі Санта Клауси ходять із дзвіночками на П'ятій Авеню. Головну різдвяну ялинку привозять на Центральний вокзал. Пряме звертання до Ісуса, якого, на думку Холдена, змудило б від американських різдвяних святкувань, «а от хто справді припав би Ісусові до вподоби, то це ударник з оркестру» [4, 208]. Як і годиться у різдвяній історії, всі випробування Холдена Колфілда закінчуються добре: його не вбили, він не помер, а лише захворів, і його вилікували; він не навчився брехати, але навчився сприймати світ таким, яким світ дорослих є насправді. А найголовнішим являється те, що, подібно до героїв Дікенса, Холден Колфілд зберіг дитинство як стан душі.

Роман Селінджера «Ловець у житті» ніколи не був екранізований. Пародіюючи відомий вислів Сковороди, можна сказати, що Голлівуд ловив Селінджера, але не спіймав. Шоу-бізнесу залишалось лише грати в алюзії та натяки, використовувати ремінісценції та лейтмотиви селінджерівського роману. Отже, у безлічі різдвяних фільмів «для родинного перегляду» виникає Центральний парк у Нью-Йорку перед Різдвом; поїздки у таксі нічним Нью-Йорком, коли дитину-підлітка лякає водій, який нагадує монстра чи вурдалака; мандри темними порожніми квартирами. У фільмі «Сам вдома-2» качки, чия доля так хвилювала Холдена Колфілда, перетворюються на інших міських пташок, – на голубів. Голубами опікується жіночка, яка не має власної домівки, то зимує вона разом з тими голубами у Центральному парку. Напередодні Різдва самотня безпритульна жінка спілкується з хлопчиком і показує свою таємницю – прихований вхід до Опері. Тут закінчується «Ловець у житті» і починається «Привид Опері»... А це зовсім інша історія. Але емоційний спектр «Ловця у житті» збережено, а саме – головний герой після всіх випробувань, жажів, сліз, хвороб знаходить себе і своїх близьких, повертається додому і до самого себе.

#### Література

1. Анджапаридзе Г. Потребитель? Бунтарь? Борец? / Г. Анджапаридзе. – М.: Молодая гвардия, 1982. – 190 с.
2. Денисова Т. Історія американської літератури ХХ століття / Тамара Денисова. – К.: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2012. – 487 с.

3. Коханська І.С. Чарльз Дікенс і США: історія першої зустрічі / І.С. Коханська // Кременецькі компаративні студії : зб. наук. пр. – Кременець, 2012. – Вип. 2 : Дікенс. – 210 с.
4. Селінджер Дж.Д. Ловець у житті / Дж.Д. Селінджер. – Харків : Фоліо, 2014. – 318 с.

Юносова В.О.,

кандидат філологічних наук,

Бердянський державний педагогічний університет

## ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ «ЧАС»

### У РОМАНІ В. ШКЛЯРА «ЗАЛИШЕНЕЦЬ. ЧОРНИЙ ВОРОН»

Темпоральні відношення є стрижнем мовної системи. Саме в категорії часу втілюються уявлення людства про навколишній світ. Тільки через інтеграцію всіх темпоральних відношень у мові можна з'ясувати характер відображення нею топологічних і метричних параметрів реального часу [1, 1]. Поняття темпоральності, граматичний, художній час досліджено в роботах О. Бондаря, О. Бондарка, Р. Вихованця, В. Русанівського та ін. Ці явища перебувають у тісному взаємозв'язку, інтерпретуючи з того чи того боку темпоральні відношення навколишнього середовища, що знаходить своє відображення в системі художнього тексту. Метою нашої роботи є виявлення особливостей мовного вираження концепту «час» у романі В. Шкляра «Залишенець. Чорний Ворон».

Для вираження специфіки часу мова має на всіх її рівнях багатий інструментарій засобів, що утворюють лексико-семантичне поле темпоральності. Лексико-семантичне поле – відносно автономна сукупність лексем, об'єднаних спільною гіперсемою [2, 220].

У художньому творі концепт «час» репрезентують лексичні одиниці різної частини мовної належності та синтаксичні конструкції. Зокрема, в досліджуваному романі В. Шкляра виразниками темпоральності найчастіше є іменники (або прийменниково-іменникові сполучення) на позначення часових інтервалів і дат (*тиждень, день, субота, весна, березень, година, хвилина, час, мить, ранок, неділя, під вечір, після заходу сонця*), прислівники із семантикою часу (*сьогодні, вранці, незабаром, увечері, недовго, навіки, невдовзі, іноді*), дієслова (*розпочинати, повторюватися, тривати, продовжувати*), рідше – прикметники (*зимовий, нічний, суботний, серпневий, старезний, молодий, майбутній*), підрядні речення часу. Усі вони по-різному передають поняття часу: означену й неозначену тривалість (*сьогодні, довго*), часову попередність і наступність (*спочатку, потім, наступного дня*), початок і завершення реалізації дії (*розпочинати, закінчувати*), епізодичність і повторюваність (*тієї ночі, щоночі*) тощо – і забезпечують відображення в тексті всієї системи темпоральних відношень навколишньої дійсності, значущості часу в людському житті: *І ось нагорода самої долі – перед Лютневою революцією він дістає призначення до Другої дивізії...* [3, 31]; *Операцію розпочали о чотвертій ночі...* [3, 41]; *Увечері після заходу сонця Ганнуся низько занулася хусткою, щоб менше хто її впізнавав...* В останню мить ще згадала за свічку, взяла сірники й вирушила до Високої Греблі [3, 44]; *Саме була неділя, базарний день* [3, 39]; *Коли почало розвиднятися, Ворон став дещо розпізнавати...* [3, 133]; *Того серпневого надвечір'я ніщо не віщувало біди* [3, 355] та ін.

Характерним є введення в текст лексем на позначення часової послідовності, що надає описуваним подіям динамічності, пор.: *Спершу в коридорі почувся тупіт і крик, потім у сусідній палаті бахнули постріли* [3, 37]; *Невдовзі всі почули про отамана Веремія. Сьогодні він у Гунському лісі, а завтра вже на станції Фундуклієвка перевіряє документи...* [3, 46]; *...і тут його спершу вдарило в ногу, потім пропекло наскрізь, шарпнуло зсередини, в очах спалахнули свічки* [3, 52]; *Нічого, надійде час – і Сеня поставить до стінки цих крикунів із вічно голодними очима. Спершу їх, потім Крисуцього, тоді Долбоносова, за ним Сироматнікова* [3, 58]; *Куземко так і не вилазив би з тієї циркульні, та настали інші часи – у Звенигородку прийшли червоні, потім німці й гетьманці, за ними денкінці, далі петлюрівці, тоді прокотилася кавалерія Першої кінної армії Будьонного...* [3, 94].